SAIKO SCANS

RECRUITING

THESE PROJECTS HAVE BEEN STALLED LONG ENOUGH. WE NEED ~~SLAVES~~ PEOPLE TO COMPLETE THESE :

STRIKE THE BLOOD :

PROOF READER

GENTLEMAN DEVIL :

TRANSLATOR (CHINESE --> E)

CONTACT US @ :

SAIKOSCANS@YANDEX.COM

SFX: sigh-...

T/N: 7-Eleven, to be specific.

Cigar-ette Sake ATM

16th bowl Conve-nience Store*

WASN'T REALLY THAT GOOD...

Though that's just my self-scoring...

...MY SCORE ON TODAY'S CRAM SCHOOL TEST

※On a Sunday!

SFX: exhaust~ed

JUST THINKING I STILL HAVE ENTRANCE EXAMS AND CAREER PLANS AHEAD MAKES ME DEPRESSED.

HM?

SUPER FUSSY.

gur gle gur gle

Sigh...

I'VE BEEN SO NERVOUS SINCE MORNING I HAVEN'T EATEN ANYTHING YET.

I'LL JUST BUY A DRINK AND THEN I'LL GO HOME...

!

NO, THAT'S NOT WHAT I ASKED.

I WAS INTERESTED IN THE EAT-IN CORNER THEY HAVE IN HERE.

RIGHT NEXT TO THE COUNTER.

...KOIZUMI-SAN, TODAY'S A SUNDAY, WHY ARE YOU HERE?

SO I DECIDED TO ENJOY MYSELF WITH CONVENIENCE STORE RAMEN THIS TIME.

I THOUGHT OF CHANGING THINGS A LITTLE,

step
step
THEN, IF YOU'LL EXCUSE ME.
SHE'S AS BLUNT AS EVER, HUH...
sure.
Woah-
IT'S TRUE... SHE'S EATEN A LOT ALREADY, BUT
SHE'S NOT DONE YET, IS SHE?
Burnable trash...

SFX: stops

HMM ...
turns
!
Anyways,
DO CONVE-NIENCE STORES HAVE THAT MANY VARIETIES OF RA-MEN?
ごくっ
?
AND HER MIND IS CLOUD-ED BY RAMEN ...
HM?

ALSO, THE RAW NOODLES USED FOR HOME COOKING ARE THIS TYPE TOO.
SOY SAUCE & TONKOTSU FLAVORED RAMEN
IT HAS LOTS OF TOPPINGS AND CAN SIMPLY BE HEATED IN THE MICRO-WAVE.
FIRST IS THE "REFRIGE-RATED TYPE",
Convenience stores
BASICAL-LY HAVE THREE TYPES OF RAMEN.
DID I FLIP HER SWITCH ?

BUT ADDING LYE WATER* TO THE NOODLES CAUSES A SUDDEN CHANGE IN TEMPER-ATURE...

THAT'S REALLY BAD, DON'T YOU AGREE?

HUM... I DON'T THINK I UNDER-STAND.

Even if you look at me like that I can't really say I agree with you...

DUE TO TECHNO-LOGICAL DEVELOP-MENT, RECENT PRO-DUCTS RETAIN THEIR DELICIOUS-NESS BECAUSE THEY DON'T LOSE FLAVOR EVEN WHEN THAWED.

NEXT, THERE'S THE "FROZEN TYPE" THAT'S BEEN QUITE POPULAR FOR A FEW YEARS NOW.

MISORA

TANTANMEN

SHOYU RAME

And the cost performance is excellent as well.

T/N: used as a tenderizer when making the noodles.

T/N: Noodles with sauce of sesame paste and chili oil.

THEY'RE NOT PRODUCTS EXCLUSIVE TO MANUFAC-TURERS OR HOUSE BRANDS.

FAMOUS RAMEN STORES ALSO MAKE COLLABS, BRINGING IT TO PER-FECTION...

Being able to reproduce the soups is quite a feat.

AND THEN, AS EVERY-ONE KNOWS, THERE'S THE "CUP TYPE".

I'M MERELY INTO THIS SIMPLE FISH AND PORK RAMEN.

Packages: Agedama

Onsen tamago

THEY ALSO SELL "ONSEN TAMAGO" AND "TENKASU" AS TOP-PINGS.

-BY THE WAY,

OH- NOW THAT YOU'VE MENTIONED IT, I THINK I HEARD OF A STORE THAT DID THAT.

T/N: Agedama/tenkasu: crunchy bits of deep fried batter.

Onsen tamago: eggs softly cooked in hot spring water.

BIT BY BIT, THE FLAVOR BECOMES SIMILAR TO A "TSUKIMI TANUKI UDON*" OF JUNK FOOD.

AND IF YOU ADD A LITTLE LESS WATER THAN RECOMMEND-ED IT'LL BE EVEN BETTER.

ONCE YOU ADD THE EGG AND CRUNCHY BITS, THEY'LL SLOWLY BLEND WITH THE SOUP FLAVORS.

ALSO,

"TENKASU" GOES EXTREMELY WELL WITH SEAFOOD.

.....

T/N: Tsukimi udon (moon-viewing) has the poached egg, while Tanuki udon (raccoon dog) has the crunchy bits of batter.

GROOOOOOOOAN

NOW, THEN...

THAT'S THE REAL PLEASURE OF CONVENIENCE STORE RAMEN.

BEING ABLE TO CUSTOMIZE YOUR RAMEN WITH WHATEVER YOU CAN FIND INSIDE THE STORE...

SFX: yada x2

SLUUUURP...

THIS IS WEIRD. WHY AM I EATING RAMEN ALL OF A SUDDEN?

And to think I had absolutely no appetite a few minutes ago!

SFX: slurp sluurp

.....

KOIZUMI-SAN, YOU KNOW ...

ABOUT YOUR CAREER PLANS, DID YOU EVER...

.....

COVER
COVER
?
-NEVER-MIND, IT'S NOTHING!
SFX: worn out-
I FEEL LIKE SHE WOULDN'T CARE ABOUT THAT...
T/N: Meaning Koizumi-san wouldn't have any worries.
むぐ
?
.....
slurp...
むぐ
魚
SFX: munch x2
PICKS
Yeah, let's just eat this.
SFX: slurp

7-ELEVEN

slurp
slurp
slurp
slurp
slurp
slurp slurp
slurp slurp
slurp

Sigh...

WHAT'S WITH EVERYONE BUYING SO MUCH RAMEN TODAY?

SAIKO SCANS

WWW.SAIKOSCANS.ML

TRANSLATOR : KUROKICHI

CLEANER/
RE-DRAWER : ARANEA

TYPESETTER : ARANEA

saikoscans@yandex.com